

Ficha de datos de seguridad

conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

JMC Kühlmittel JM 12++

Fecha de revisión: 17.01.2024

Página 1 de 10

SECCIÓN 1. Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa**1.1. Identificador de producto**

JMC Kühlmittel JM 12++

UFI: 4FGG-V889-6G01-PJ39

1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados**Uso de la sustancia o de la mezcla**

Agente anticongelante

1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad**Fabricante**

Compañía: Johannes J. Matthies GmbH & Co. KG
Calle: Hammerbrookstr. 97
Población: D-20097 Hamburg
Teléfono: + 49 (0) 40 2 37 21-0
Correo elect.: info@matthies.de
Página web: www.matthies.de

Proveedor

Compañía: Larsson Espana S.L.
Calle: Calle Denis Papin (Polígono Industrial)
Población: E-03720 Benissa, Alicante
Teléfono: + 34 966 11 33 64
Correo elect.: info@larsson.es
Página web: www.larsson.es

1.4. Teléfono de emergencia: + 34 966 11 33 64**SECCIÓN 2. Identificación de los peligros****2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla****Reglamento (CE) n.º 1272/2008**

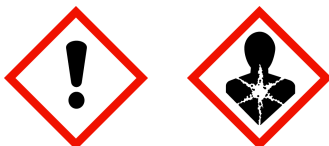
Acute Tox. 4; H302
Skin Irrit. 2; H315
Eye Irrit. 2; H319
STOT RE 2; H373

Texto íntegro de las indicaciones de peligro: ver SECCIÓN 16.

2.2. Elementos de la etiqueta**Reglamento (CE) n.º 1272/2008****Componentes determinantes del peligro para el etiquetado**

etanodiol, etilenglicol
Potassium 3,5,5-trimethylhexanoate

Palabra de advertencia: Atención

Pictogramas:

Ficha de datos de seguridad
conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

JMC Kühlmittel JM 12++

Fecha de revisión: 17.01.2024

Página 2 de 10

Indicaciones de peligro

H302	Nocivo en caso de ingestión.
H315	Provoca irritación cutánea.
H319	Provoca irritación ocular grave.
H373	Puede provocar daños en los riñones tras exposiciones prolongadas o repetidas en caso de ingestión.

Consejos de prudencia

P101	Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta.
P102	Mantener fuera del alcance de los niños.
P103	Leer atentamente y seguir todas las instrucciones.
P260	No respirar la niebla/los vapores/el aerosol.
P264	Lavarse los manos concienzudamente tras la manipulación.
P280	Llevar gafas/máscara de protección.
P305+P351+P338	EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado.
P337+P313	Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.
P501	Eliminar los residuos de acuerdo con la legislación aplicable.

2.3. Otros peligros

Resultados de la valoración PBT y mPmB: no aplicable

SECCIÓN 3. Composición/información sobre los componentes

3.2. Mezclas

Componentes peligrosos

N.º CAS	Nombre químico			Cantidad
	N.º CE	N.º índice	N.º REACH	
	Clasificación SGA			
107-21-1	etanodiol, etilenglicol			> 90 - < 100 %
	203-473-3	603-027-00-1		
	Acute Tox. 4, STOT RE 2; H302 H373			
93918-10-6	Potassium 3,5,5-trimethylhexanoate			> 1 - < 3 %
	299-890-3			
	Acute Tox. 4, Skin Corr. 1, Eye Dam. 1; H302 H314 H318			

Texto íntegro de las indicaciones H y EUH: ver sección 16.

Límites de concentración específicos, factores M y ETA

N.º CAS	N.º CE	Nombre químico	Cantidad
	Límites de concentración específicos, factores M y ETA		
107-21-1	203-473-3	etanodiol, etilenglicol	> 90 - < 100 %
	dérmica: DL50 = > 3500 mg/kg; oral: ATE = 500 mg/kg		
93918-10-6	299-890-3	Potassium 3,5,5-trimethylhexanoate	> 1 - < 3 %
	oral: ATE = 500 mg/kg		

SECCIÓN 4. Primeros auxilios

4.1. Descripción de los primeros auxilios

Indicaciones generales

En caso de pérdida del conocimiento y habiendo respiración, colocar en posición lateral estable y pedir consejo médico.
Quitar inmediatamente ropa contaminada y mojada.
Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración.

Ficha de datos de seguridad

conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

JMC Kühlmittel JM 12++

Fecha de revisión: 17.01.2024

Página 3 de 10

En caso de inhalación

Proporcionar aire fresco. En todos los casos de duda o si existen síntomas, solicitar asistencia médica.

En caso de contacto con la piel

En caso de contacto con la piel, lávese inmediata- y abundantemente con agua y jabón.

En caso de contacto con los ojos

En caso de contacto con los ojos aclarar inmediatamente los ojos abiertos bajo agua corriente durante 10 o 15 minutos y consultar al oftalmólogo.

En caso de ingestión

Enjuagar inmediatamente la boca con agua y beber agua en abundancia.

Llamar inmediatamente al médico.

4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

Los síntomas pueden aparecer después de muchas horas, por eso observación médica por lo menos hasta 48 horas después del accidente.

4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

Vigilar el riesgo de aspiración en caso de vómito.

SECCIÓN 5. Medidas de lucha contra incendios**5.1. Medios de extinción****Medios de extinción adecuados**

Coordinar las medidas de extinción con los alrededores.

5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

En caso de incendio pueden formarse: Gases/vapores, tóxicos. Monóxido de carbono. Dióxido de carbono.

5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

En caso de incendio: Utilizar un aparato de respiración autónomo.

Traje protección total

Información adicional

Para proteger a personas y para refrigeración de recipientes en la zona de peligro, utilizar chorro de agua a inyección. Segregar el agua de extinción contaminada. Evitar que entre en desagües o aguas superficiales.

SECCIÓN 6. Medidas en caso de vertido accidental**6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia****Informaciones generales**

Protegerse de los efectos de vapores, polvos y aerosoles, utilizando un aparato de respiración.

Asegurar una ventilación adecuada.

Para el personal que no forma parte de los servicios de emergencia

Usar equipamiento de protección personal.

Para el personal de emergencia

Usar equipamiento de protección personal.

6.2. Precauciones relativas al medio ambiente

No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

6.3. Métodos y material de contención y de limpieza**Para retención**

Detener la fuga, si no hay peligro en hacerlo.

Para limpieza

Absorber con una sustancia aglutinante de líquidos (arena, harina fósil, aglutinante de ácidos, aglutinante universal).

Tratar el material recogido según se describe en la sección de eliminación de residuos.

Asegurar una ventilación adecuada.

6.4. Referencia a otras secciones

Manejo seguro: véase sección 7

Ficha de datos de seguridad
conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

JMC Kühlmittel JM 12++

Fecha de revisión: 17.01.2024

Página 4 de 10

Protección individual: véase sección 8
Eliminación: véase sección 13

SECCIÓN 7. Manipulación y almacenamiento

7.1. Precauciones para una manipulación segura

Indicaciones para la manipulación segura

Mantener el recipiente herméticamente cerrado.
Mantener el lugar seco y fresco.
Asegurar una ventilación adecuada. Evitar: generación/formación de aerosol.

Indicaciones para prevenir incendios y explosiones

En caso de ventilación insuficiente, úsese equipo respiratorio adecuado.

7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

Condiciones necesarias para almacenes y depósitos

Conservar/almacenar únicamente en el recipiente original.

Indicaciones sobre el almacenamiento conjunto

No almacenar junto con: Alimentos y piensos

Información complementaria sobre las condiciones de almacenamiento

ningunos/ninguno

7.3. Usos específicos finales

Agente anticongelante

SECCIÓN 8. Controles de exposición/protección individual

8.1. Parámetros de control

Valores límite de exposición profesional

N.º CAS	Agente químico	ppm	mg/m³	fib/cc	Categoría	Origen
107-21-1	Etilenglicol	20	52		VLA-ED	
		40	104		VLA-EC	

8.2. Controles de la exposición



Controles técnicos apropiados

Véase sección 7. No hay que tomar más medidas.

Medidas de higiene

Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.
Lavar las manos antes de las pausas y al fin del trabajo.
Evitar todo contacto con ojos y piel. Después de trabajar con el producto lavar inmediatamente bien la piel. No comer, ni beber, ni fumar durante su utilización. Quitar las prendas contaminadas.

Protección de los ojos/la cara

Úsese protección para los ojos/la cara.

Protección de las manos

Úsense guantes adecuados.
Material adecuado: NBR (Goma de nitrilo), PVA (alcohol polivinílico) , CR (policloroprenos, caucho cloropreno), Caucho de butilo

Para tratar con materiales químicos solo se pueden utilizar guantes de protección resistente a los agentes químicos con la señal CE y las cuatro cifras del número de control. Dependiendo de la concentración de materiales y la cantidad de sustancias peligrosas y el puesto de trabajo específico hay que escoger el tipo de

Ficha de datos de seguridad
conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

JMC Kühlmittel JM 12++

Fecha de revisión: 17.01.2024

Página 5 de 10

guantes resistentes a agentes químicos. Se recomienda de aclarar con el fabricante para uso especial la consistencia de productos químicos de los guantes protectores arriba mencionados.

Protección cutánea

Úsese indumentaria protectora adecuada.

Protección respiratoria

corto plazo: Aparato filtrador (careta entera o boquilla) con filtro: A/P2
En caso de incendio importante y en grandes cantidades: : Aparato respiratorio independiente del ambiente de aire (aparato aislador)

Controles de la exposición del medio ambiente

Evitar su liberación al medio ambiente.

SECCIÓN 9. Propiedades físicas y químicas

9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Estado físico:	Líquido
Color:	pink/violett
Olor:	característico
Umbral olfativo:	no determinado
pH (a 20 °C):	7,5 - 9
Cambio de estado	
Punto de fusión/punto de congelación:	(-37 °C @ 50 %) -12 °C
Punto de ebullición o punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición:	> 170 °C
Punto de inflamación:	111 °C
Límite inferior de explosividad:	3,2 % vol.
Límite superior de explosividad:	53 % vol.
Temperatura de auto-inflamación:	> 400 °C
Temperatura de descomposición:	no determinado
Presión de vapor: (a 20 °C)	0,08 hPa
Densidad (a 20 °C):	1,12 g/cm³
Solubilidad en agua:	completamente miscible
Solubilidad en otros disolventes	
no determinado	
Coefficiente de reparto n-octanol/agua:	no determinado
Viscosidad cinemática:	no determinado
Densidad de vapor relativa:	no determinado

9.2. Otros datos

Noy hay información disponible.

SECCIÓN 10. Estabilidad y reactividad

10.1. Reactividad

Noy hay información disponible.

10.2. Estabilidad química

Si la manipulación y el almacenamiento son de acuerdo a las disposiciones no surgen reacciones peligrosas.
Conservar alejado del calor.

10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas

Reacciones con: Ácidos, álcalis (lejía), Agente oxidante.

Ficha de datos de seguridad
conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

JMC Kühlmittel JM 12++

Fecha de revisión: 17.01.2024

Página 6 de 10

10.4. Condiciones que deben evitarse

Noy hay información disponible.

10.5. Materiales incompatibles

Noy hay información disponible.

10.6. Productos de descomposición peligrosos

Monóxido de carbono. Dióxido de carbono.

SECCIÓN 11. Información toxicológica

11.1. Información sobre las clases de peligro definidas en el Reglamento (CE) n.º 1272/2008

Toxicidad aguda

Nocivo en caso de ingestión.

ATEmix calculado

ATE (oral) 515,1 mg/kg

N.º CAS	Nombre químico				
	Vía de exposición	Dosis	Especies	Fuente	Método
107-21-1	etanodiol, etilenglicol				
	oral	ATE 500 mg/kg			
	cutánea	DL50 > 3500 mg/kg	Conejo	Productor	
93918-10-6	Potassium 3,5,5-trimethylhexanoate				
	oral	ATE 500 mg/kg			

Irritación y corrosividad

Provoca irritación cutánea.
Provoca irritación ocular grave.

Efectos sensibilizantes

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición única

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

Toxicidad específica en determinados órganos (STOT) - exposición repetida

Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas. (etanodiol, etilenglicol)
Órganos afectados: riñones

Peligro de aspiración

A la vista de los datos disponibles, no se cumplen los criterios de clasificación.

11.2. Información relativa a otros peligros

Propiedades de alteración endocrina

ningunos/ninguno

SECCIÓN 12. Información ecológica

12.1. Toxicidad

El producto no es: Ecotóxico.

12.2. Persistencia y degradabilidad

Biodegradable.

12.3. Potencial de bioacumulación

Con motivo del coeficiente de distribución m-octanol/agua no hay que esperar un enriquecimiento en organismos.

Ficha de datos de seguridad
conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

JMC Kühlmittel JM 12++

Fecha de revisión: 17.01.2024

Página 7 de 10

12.4. Movilidad en el suelo

El producto no fue examinado.

12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB

Las sustancias en la mezcla no cumplen con los criterios PBT y mPmB según REACH anexo XIII.

12.6. Propiedades de alteración endocrina

Este producto no contiene ninguna sustancia que posea propiedades de alteración endocrina en los organismos no objetivo, dado que ninguno de los ingredientes cumple los criterios.

12.7. Otros efectos adversos

Noy hay información disponible.

Indicaciones adicionales

No dejar verter ni en la canalización ni en desagües.

SECCIÓN 13. Consideraciones relativas a la eliminación

13.1. Métodos para el tratamiento de residuos

Recomendaciones de eliminación

Coleccionar los residuos separados. No dejar verter ni en la canalización ni en desagües. Eliminar los residuos de acuerdo con la legislación aplicable.

Código de identificación de residuo - Producto no utilizado

160114 RESIDUOS NO ESPECIFICADOS EN OTRO CAPÍTULO DE LA LISTA; Vehículos de diferentes medios de transporte (incluidas las máquinas no de carretera) al final de su vida útil y residuos del desguace de vehículos al final de su vida útil y del mantenimiento de vehículos (excepto los de los capítulos 13 y 14 y los subcapítulos 16 06 y 16 08); Anticongelantes que contienen sustancias peligrosas; residuo peligroso

Código de identificación de residuo - Producto usado

160114 RESIDUOS NO ESPECIFICADOS EN OTRO CAPÍTULO DE LA LISTA; Vehículos de diferentes medios de transporte (incluidas las máquinas no de carretera) al final de su vida útil y residuos del desguace de vehículos al final de su vida útil y del mantenimiento de vehículos (excepto los de los capítulos 13 y 14 y los subcapítulos 16 06 y 16 08); Anticongelantes que contienen sustancias peligrosas; residuo peligroso

Eliminación de envases contaminados

Eliminar los residuos de acuerdo con la legislación aplicable.

SECCIÓN 14. Información relativa al transporte

Transporte terrestre (ADR/RID)

14.1. Número ONU:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.3. Clase(s) de peligro para el transporte:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.4. Grupo de embalaje:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

Transporte fluvial (ADN)

14.1. Número ONU:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.3. Clase(s) de peligro para el transporte:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.4. Grupo de embalaje:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

Ficha de datos de seguridad
conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

JMC Kühlmittel JM 12++

Fecha de revisión: 17.01.2024

Página 8 de 10

Transporte marítimo (IMDG)

- 14.1. Número ONU:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.
- 14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.
- 14.3. Clase(s) de peligro para el transporte:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.
- 14.4. Grupo de embalaje:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

Transporte aéreo (ICAO-TI/IATA-DGR)

- 14.1. Número ONU:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.
- 14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.
- 14.3. Clase(s) de peligro para el transporte:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.
- 14.4. Grupo de embalaje:

El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

14.5. Peligros para el medio ambiente

PELIGROSO PARA EL MEDIO AMBIENTE:

No

14.6. Precauciones particulares para los usuarios

Noy hay información disponible.

14.7. Transporte marítimo a granel con arreglo a los instrumentos de la OMI

no aplicable

SECCIÓN 15. Información reglamentaria

15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

Información reglamentaria de la UE

Limitaciones de aplicación (REACH, anexo XVII):

Entrada 3

Datos según la Directiva 2010/75/UE (COV):

0 %

Datos según la Directiva 2012/18/UE (SEVESO III):

No está sujeto a 2012/18/UE (SEVESO III)

Legislación nacional

Limitaciones para el empleo de operarios:

Tener en cuenta la ocupación limitada según la ley de protección jurídica del trabajo juvenil (94/33/CE).

Clase de peligro para el agua (D):

2 - claramente peligroso para el agua

Datos adicionales

También hay que respetar las leyes nacionales!

15.2. Evaluación de la seguridad química

No se han realizado evaluaciones de la seguridad química para las sustancias de esta mezcla.

SECCIÓN 16. Otra información

Abreviaturas y acrónimos

- CLP: Classification, labelling and Packaging
- REACH: Registration, Evaluation and Authorization of Chemicals
- GHS: Globally Harmonised System of Classification, Labelling and Packaging of Chemicals

Ficha de datos de seguridad
conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

JMC Kühlmittel JM 12++

Fecha de revisión: 17.01.2024

Página 9 de 10

UN: United Nations
CAS: Chemical Abstracts Service
M-Factor: Multiplication Factor
DNEL: Derived No Effect Level
DMEL: Derived Minimal Effect Level
PNEC: Predicted No Effect Concentration
ATE: Acute toxicity estimate
LC50: Lethal concentration, 50%
LD50: Lethal dose, 50%
LL50: Lethal loading, 50%
EL50: Effect loading, 50%
EC50: Effective Concentration 50%
ErC50: Effective Concentration 50%, growth rate
NOEC: No Observed Effect Concentration
BCF: Bio-concentration factor
PBT: persistent, bioaccumulative, toxic
vPvB: very persistent, very bioaccumulative
ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route
(European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)
RID: Regulations concerning the international carriage of dangerous goods by rail
ADN: European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways
(Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation
intérieures)
IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods
EmS: Emergency Schedules
MFAG: Medical First Aid Guide
IATA: International Air Transport Association
ICAO: International Civil Aviation Organization
TI: Technical Instructions
DGR: Dangerous Goods Regulations
MARPOL: International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships
IBC: Intermediate Bulk Container
VOC: Volatile Organic Compounds
EG or EC: European Community
IE: Industrial Emissions
SVHC: Substance of Very High Concern

Clasificación de mezclas y del método de evaluación aplicado según el Reglamento (CE) n.º 1272/2008
[CLP]

Clasificación	Procedimiento de clasificación
Acute Tox. 4; H302	Método de cálculo
Skin Irrit. 2; H315	Método de cálculo
Eye Irrit. 2; H319	Método de cálculo
STOT RE 2; H373	Método de cálculo

Texto de las frases H y EUH (número y texto completo)

H302 Nocivo en caso de ingestión.
H314 Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves.
H315 Provoca irritación cutánea.
H318 Provoca lesiones oculares graves.
H319 Provoca irritación ocular grave.
H373 Puede provocar daños en los riñones tras exposiciones prolongadas o repetidas en caso de ingestión.
H373 Puede provocar daños en los órganos tras exposiciones prolongadas o repetidas.

Indicaciones adicionales

La información aquí dada se basa en nuestros conocimientos a fecha actual, sin embargo no garantiza características o propiedades del producto y no da pie a una relación contractual jurídica. El destinatario de nuestros productos debe tener en cuenta por su propia responsabilidad las leyes y disposiciones existentes.

Ficha de datos de seguridad
conforme al Reglamento (CE) n.º 1907/2006

JMC Kühlmittel JM 12++

Fecha de revisión: 17.01.2024

Página 10 de 10

*(La información sobre los ingredientes peligrosos se ha tomado de la última ficha de datos de seguridad válida del
suministrador respectivo.)*